



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一八七七七

一九九四年九月六日  
星期二

## 目錄

頁

講師轉職香港教育學院行政局今批准修訂方案	二
勞工處提醒僱主必須為僱員投保	三
汀九橋及高架引道建築合約簽署	四
大部分住宅不會受堆填區收費計劃影響	五
赤柱軍營物業月內出租	六
獅子山隧道公路重建工程首期完成	七
為傷殘人士設立指定選舉投票站	七
鄧蓮如動爵就簡達德動爵逝世發表聲明	七
幸運車輛登記號碼周末拍賣	七
外匯基金票據	九
外匯基金運作	十一

講師轉職香港教育學院  
行政局今批准修訂方案

港督會同行政局經考慮教育署職員對講師轉職香港教育學院安排的意見後，決定通過新修訂方案。

教育署署長黃星華今日（星期二）在行政局會議後表示，新方案內容包括：講師可選擇取消職位條件、轉職獎勵金、自置居所資助計劃下的首期政府貸款、將借調年期縮短至一年，和為講師多備一份年資表。

黃星華指出，若講師選擇留任為公務員，但未能被調派至講師或其他教育職系中的適合職位，他們將享有取消職位條件。

他說：「獲批准選擇取消職位條件的講師，將可取得數額獲提高的一筆過酬金、每月發放的退休金和一筆相等於六個月實職薪金的特惠金。」

不過，黃星華強調，政府是希望鼓勵更多現職講師加入香港教育學院工作，因為這樣將有助提高香港師資培訓的質素。

黃星華解釋：「為要鼓勵員工儘早加入香港教育學院，我們已準備對那些在指定日期前接受香港教育學院聘用的講師，發放一筆相等於三個月實職薪金的轉職獎勵金。」

黃星華表示，政府已同意員工的要求，所有在總薪級表薪點達二十二至三十三點的講師，仍繼續有資格輪候申請政府的自置居所資助計劃。在輪候至他們時，購買房屋，並享有津貼和首期貸款。

黃星華指出，加入香港教育學院的員工將有更好的晉升機會，因學院講師職系的各個職級最高薪點均較教育署現有講師職系為高。事實上，在二百七十二名成功申請者中，超過百分之七十是受聘於頂薪點較現職為高的職級，而另外百分之二十則獲聘於頂薪點更高的管理職位。

黃星華表示，為要平衡師資培訓延續性的需求和員工希望儘早獲重行調派回教育署的安排，政府已決定將借調年期一般由五年縮減至一年。

講師在借調期間將獲考慮在香港教育學院內的講師職級晉升，或在教育署內晉升督學和講師組別的空缺。

黃星華說：「我們同意為回流的講師，另備一個年資表。在此，我們重申員工是否適合獲提升至更高職位，主要是取決於該名員工的能力和在工作表現，而並非以他的年資來決定，這個另備的年資表不應視作對晉升方面有益處或負面的影響。」

「新修訂是一個公平、合理和均衡的方案，大體上能顧及員工所提出的要求。」

「事實上，在轉職時講師將不會在薪金、退休金和房屋福利方面有任何損失，因為上述一切在轉職方案中均獲得保留。」

黃星華表示：「在新改良方案下，我呼籲所有講師即時取消工業行動，返回學院執行他們的正常職責，以確保師資培訓的重要工作不致受到影響。」

「在十月三十一日諮詢期屆滿之前，我們仍會繼續和講師進行對話。」

黃星華並於今日發信給所有講師，通知他們已獲港督會同行政局通過的新修訂方案的詳情。

香港教育學院的成立是為提高師資培訓，進而改善香港教育的質素。學院方面會提高非學位課程的水平，同時亦籌組及早推行學位課程。

四間舊的教育學院及語文教育學院現已合併為香港教育學院，後者的校舍預計可於一九九七年落成。

— 完 —

#### 勞工處提醒僱主必須為僱員投保

勞工處今日（星期二）提醒所有僱主，必須履行僱員補償條例的法定責任，為僱員購買勞工保險。

勞工處作出上述警告是鑑於最近法庭審理的個案中，位於大埔的海德髮型美容中心及位於九龍城的俊文有限公司，因沒有為其僱員購買保險，而分別被判罰一萬及五千元。

勞工督察於去年十一月前往海德髮型美容中心進行例行巡視時，發現僱主沒有為兩名僱員購買勞工保險。

另一勞工督察則在去年十月巡視俊文有限公司（成衣工廠）時，發現僱主沒有為五名僱員購買勞工保險。

勞工事務主任（檢控）馬慧貞說：「僱員補償條例規定，所有僱主必須為僱員投保，以承擔該條例及普通法方面的全部責任。」

「不論是全職或兼職僱員，僱主都必須遵守法例規定，為他們購買勞工保險。」

馬慧貞說：「即使只聘有一名僱員的僱主，都必須履行其法定責任，為該僱員投購勞工保險。」

馬慧貞指出，已投購保險的僱主，必須在其工作場所內當眼處展示告示，列出僱主及承保人之名稱。

她說：「其他詳情如保單號碼、保單之發出日期、生效日期和屆滿日期，以及受保的僱員人數，亦須包括在內。」

未能遵守法例規定的僱主，可被判最高罰款二萬元及監禁一年。

馬慧貞亦促請懷疑僱主沒有為其購買保險的僱員，致電勞工處熱線八一五二二零零，舉報有關事項。

— 完 —

#### 汀九橋及高架引道建築合約簽署

路政署署長廖漢生今日（星期二）與汀九聯營建築簽訂一項價值十七億三千八百萬元的合約，以便設計及興建三號幹線的汀九橋及高架引道。

汀九聯營建築由耀勤有限公司（西班牙）、安駐有限公司（西班牙）、旭達有限公司（德國）及德能有限公司（香港）組成。

合約工程已於上月（八月）三十日展開，並於一九九七年中完成。該項合約屬「設計及建築」形式，是路政署由內部人員負責的最大型合約。

汀九橋及高架引道是三號幹線的主要部分，介乎擬於北面興建的郊野公園段與現正於南面興建的青衣段之間，將屯門公路接駁至三號幹線青衣段及青衣至大嶼山幹線，從而提供便捷通道，讓車輛由新界西北部前往九龍半島、大嶼山擬建的港口發展區及赤鱗角新機場。

承建商負責設計及興建汀九橋及高架引道。汀九橋是一條全長一千一百七十八米，橫跨藍巴勒海峽的三橋塔式斜拉橋樑；而高架引道則全長約為七百米，築於汀九岬上。

這些主要的建築物將設有一條設有硬路肩的雙程三線分隔快速公路；而高架引道會接駁至三號幹線的擬建大欖隧道。汀九橋北端的連接路可供車輛進出西面的屯門公路（二號幹線）；而汀九橋南端則會闢設一條道路連接三號幹線南部及青馬大橋交匯處。

政府一位發言人說，汀九橋落成後會提供一條介乎新界西北部與九龍半島之間的直接連接公路，將目前正在青衣島上興建的三號幹線路段接駁至屯門公路，從而減輕汀九—荃灣—葵涌走廊的交通擠塞情況。

預計汀九橋於一九九七年通車後，每小時會有二千架車輛行駛。如果沒有汀九橋，在繁忙時間內這些車輛將要使用汀九以東的屯門公路。汀九橋的落成亦提供了一條方便的通道，供車輛由新界西北部前往赤鱗角新機場。

設計及興建汀九橋、高架引道及屯門公路連接路的合約價值為十七億三千八百萬元（以現時的價格計算），是在政府預算的合約價格二十四億三千八百萬元（以現時的價格計算）之內。

發言人說，政府決定以「設計及建造」的方式推出此項工程合約，是因為這樣可充份利用承建商及設計人員的經驗、資源及建築技術，使工程在最短時間內有效及經濟地完成。

發言人在評論汀九聯營建築所建議的汀九橋設計時說，主橋跨分別闊四百四十八米及四百七十六米的設計合乎成本效益及創新。汀九橋的設計不但經濟，而且為藍巴勒海峽上空提供一個美觀的構築物，對繁忙的水道所造成的妨礙及對環境的影響亦因而極微。

承建商須完成一項有關工程施工工期及通車後的環境影響評估研究，並須建議一些減輕污染的措施及予以採納。工程合約已加入保護環境及減輕污染的規定，而政府會就此項工程聘請專門顧問公司，密切監察承建商在施工期間是否遵守規定。

工程完成後，當局會在路面鋪設減音材料，以降低汀九區現有樓宇受交通噪音影響的程度，以及確保噪音水平限制在香港規劃標準與準則所訂定的範圍內。

在工程的策劃階段，政府已自行作出環境影響評估，結論認為工程在環境方面可以接受。

路政署青衣至大嶼山幹線工程管理處已進行了此項工程合約的詳細策劃工作，並會負責對其作出管理及監督。

— 完 —

#### 大部分住宅不會受堆填區收費計劃影響

規劃環境地政科發言人今日（星期二）表示，由兩個市政局提供廢物收集服務的住宅，包括公共屋邨的家庭，將不會受堆填區收費計劃影響。

發言人說：「基於不同理由，有些住宅會選擇棄用兩個市政局的廢物收集點，而倚賴私營廢物收集商將廢物直接送往堆填區。」

「我們估計在引入建議的堆填區廢物棄置收費水平後，每個使用私營廢物收集服務的家庭每月要多付費用約五元。」

這項計算是根據對私營廢物收集商徵收小量堆填區廢物棄置收費的建議而作出的。建議的收費是對載有五公噸廢物量的小型車輛收費是一百七十五元，而對載有較重廢物量的較大型車輛收費是三百五十元。

該收費計劃的目標在勸阻公眾勿濫用有限的堆填區資源和鼓勵減少產生廢物及循環再用。這項收費計劃只影響那些使用私營廢物收集服務的用戶。

發言人說：「收費計劃主要是針對由私營廢物收集商收集的建築、工業和商業廢物。住宅廢物只佔私營公司處理的總廢物量約百分之六。」

發言人說：「我們的目標是要及早制定授權性法例，以及當所有行政安排準備就緒時盡快引入該收費計劃。」

— 完 —

#### 赤柱軍營物業月內出租

赤柱軍營多個樓宇單位及房屋將於本月稍後推出市場招租。

負責管理赤柱軍營的第一太平戴維斯（香港）有限公司獲政府產業署指示於本年年底出租該物業。由於該軍營將於一九九七年轉作軍事用途，租約將只為期兩年。

政府產業署署長胡德品今日（星期二）表示，將這些單位及房屋出租，有助減少管理軍用產業的整體成本。

他說：「現時在赤柱地區注入三百個優良質素的單位，雖然並不預期會對市場有顯著影響，但將有助減輕租金壓力。」

胡德品又說，軍營內的其他部分會繼續供社區團體作康樂用途使用。

他說：「各社區團體使用軍營內極佳的體育設施已有一段長時間，我們對這情況將會延續下去而感到高興。」

### 獅子山隧道公路重建工程首期完成

重建獅子山隧道公路首期工程，即介乎紅梅谷交匯處與沙田路一段，現已完成，所有四條行車線將於星期四（九月八日）開放通車。

同時，在首期工程實施的潮水式行車安排亦會取消。

運輸署助理署長（新界）呂崇義說，是項潮水式行車管理計劃頗為有效，實施期間並無嚴重交通擠塞情況。

他說：「多謝衷誠合作的駕車人士能盡量使用其他替代路線，盡量乘坐公共交通車輛及忍耐。」

已完成的首期工程包括重建行車道、改善斜道及彎位、延長連接紅梅谷交匯處來往的支路、重建路中央混凝土分隔欄及路燈系統、改善沿路的水渠系統和安裝架空路牌等。

重建計劃第二期工程，也是最後一期的工程現正進行，包括由紅梅谷交匯處與隧道收費廣場的一段獅子山隧道公路。

呂崇義指出，該段路有五條行車線，而每次只會撥出一線供工程進行。

他說：「因此，工程進行中的任何時間都能維持每方向均有兩條行車線，而無需實施潮水式行車管理計劃。」

他補充說：「不過，介乎紅梅谷交匯處與收費廣場的巴士專用線則需要撤銷，並將車速限制由每小時七十公里減至每小時五十公里。」

其他在第一期工程時實施的交通措施亦會繼續實施。

適當的交通標誌和指示牌會在施工期豎立，指示駕車人士。

呂崇義說：「駕車人士須遵守已更改的交通措施和小心忍讓。」

第二期工程項目與首期的相同。由於工程預計明年初完成，某些重要路段必須要全日二十四小時趕工，才能保持這緊迫的工程進度。

呂崇義說：「夜間工程只限於不會產生太大音量的工作。臨時隔音屏障已沿公路的下山路旁設置，以減少滋擾附近居民。」

### 為傷殘人士設立指定選舉投票站

選舉事務處今日（星期二）提醒選民，在即將舉行的區議會選舉特別為有殘疾的選民設立二十二個指定投票站。

區議會選舉投票日為九月十八日。這些選民可於投票日前最少五天，向總選舉事務主任申請於這些指定投票站投票。

申請批准後，他們只能於獲分配的指定投票站投票。

查詢可致電八八一 七五六二。

——完——

### 鄧蓮如勳爵就簡達德勳爵逝世發表聲明

行政局首席議員鄧蓮如勳爵在獲悉簡達德勳爵的逝世後，發表以下聲明：

「驚聞簡達德勳爵逝世的消息，我感到極為難過。他是我的朋友和同事。簡達德勳爵一直是香港的有力支持者，並多次在上議院以內或外為香港市民爭取有關其福祉的事項。過去數年，簡達德勳爵更不遺餘力，為香港非華裔少數居民爭取福利，免令這項重要和關乎道義的問題遭人遺忘。僅在兩個月前，簡達德勳爵和我曾拜訪英國內政大臣，再次為香港非華裔少數居民的國籍問題陳詞。我極希望內政大臣能夠成全簡達德勳爵的其中一項遺願，給予香港非華裔少數居民英國公民的身份。」

「上議院痛失一位熱誠和極富效率的成員，香港亦痛失一位誠信可靠的好友。我將永遠懷念他，並謹向簡達德勳爵夫人致深切的慰問。」

——完——

### 幸運車輛登記號碼一百個

#### 運輸署周末拍賣

運輸署定於本星期六（九月十日）於香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣一百個幸運車輛登記號碼，得款經扣除舉辦開支後將撥入獎券基金作慈善用途。

上午九時三十分起拍賣的五十個車輛登記號碼如下：

GR2889	GB986	GB320	GB2468	GB1126
GB206	FY132	GB3338	DD512	GB650
*GR919	*GR33	*1216	*DB7	*RH1313
GR4665	GR3618	EL228	GR6628	EC8678
GR133	RE106	GB143	GR2778	GB932
GB210	GB118	GR321	BT1880	GR2213
GB8848	GR9663	GB186	GR8908	BM7301
*FY97	*GB6	*CY18	*EV222	*GB9779
GB1130	CC3108	GR3668	GR6626	GR1738
GB3089	GR8238	CH6123	GR1023	GB2198

下午二時三十分起拍賣的另五十個車輛登記號碼如下：

GB268	EL382	GB106	GB1128	CT197
GB993	GB8111	BR375	GB3323	GB3308
*GC181	*FC16	*115	*GB3	*BB456
GR9188	DD501	GB328	HL7818	GB895
GR1992	GB338	GR188	GB163	GB1139
GB220	GB622	GR911	CJ3222	GB3382
BB885	GB7776	GB309	GB1708	GR9969
*CM7	*GB12	*FY8	*FC29	*GR4004
GR8848	GB1826	RM1138	GR9908	GR9819
GB1112	GR8850	GB2600	GB1217	AS8982

\*特別車輛登記號碼（不能轉讓）

投得車輛登記號碼者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第二百三十八及二百三十九次。

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年九月六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四三六

申請額：七三〇〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之四點三四

最高接納惠率：百分之四點三五

分配比例：約百分之二十五

平均投標惠率：百分之四點三八

投標日期：一九九四年九月六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y四九三

申請額：四一貳〇 百萬港元

投標額：五〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之五點二四

最高接納惠率：百分之五點二五

分配比例：約百分之四十

平均投標惠率：百分之五點二八

\*

\*

\*

香港政府外匯基金票據

在一九九四年九月十二日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九四年九月十三日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：〇四三七

發行日期：一九九四年九月十四日

屆滿日期：一九九四年十二月十四日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇+三〇〇 百萬港元

\*

\*

\*

下次投標日期為一九九四年九月十三日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：五四七三

發行日期：一九九四年九月十四日

屆滿日期：一九九五年三月十五日

期限：一百八十二日

發行額：八〇〇+一六〇 百萬港元

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年九月六日

	百萬元計
開市戶口結餘	二五二六
收市戶口結餘	二四九三
改變原因：	
貨幣市場活動	增七
流動資金調節機制今日運作	減四〇

時間	累積改變 (百萬元)
-----	-----
上午九時三十分	減十三
上午十時	減十三
上午十一時	增七
正午十二時	增七
下午三時	增七
下午四時	增七

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 122.0 \* -0.1 \* 6.9.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	四點一八厘
一個月屆滿	四點二一厘
三個月屆滿	四點三八厘
六個月屆滿	四點六六厘
十二個月屆滿	五點二二厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十八個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點二二	五點七八厘
二十四個月	二六〇八	六點一五厘	一〇〇點一四	六點一六厘
三十個月	三七〇一	四點六〇厘	九十六點〇五	六點五一厘
三十三個月	三七〇四	六點一五厘	九十九點〇六	六點六五厘
三十六個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點六七	六點八〇厘

總成交額

一百六十六億四千五百萬元

-- 完 --